



REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIC OF KOSOVO			
MINISTRIA E MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR DHE INFRASTRUKTURËS MINISTARSTVO ŽIVOTNE SREDINE, PROSTORNOG PLANIRANJA I INFRASTRUKTURE MINISTRY OF ENVIRONMENT, SPATIAL PLANNING AND INFRASTRUCTURE			
Nr./No. Org. / Institution	04	Nr./No. Prot. / Protocol	2745
Nr./No. Pagave / Invoice	06	Data / Date	08.04.22
PRISHTINË / A		No. 2	

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

*Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës - Ministarstvo Životne Sredine Prostornog Planiranja i
Infrastrukture - Ministry of Environment Spatial Planning and Infrastructure*

**UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MMPHI) NR. 01/2022 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E
UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MI) NR. 26/2017 PËR SUBVENCIONIMIN E LINJAVE
EKONOMIKISHT TË PA QËNDRUESHME NE TRANSPORTIN NDERURBAN**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESPI) NO. 01/2022 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING
ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO. 26/2017 ON SUBSIDIZING UNSUSTAINABLE
ECONOMIC LINES OF INTERURBAN TRANSPORT**


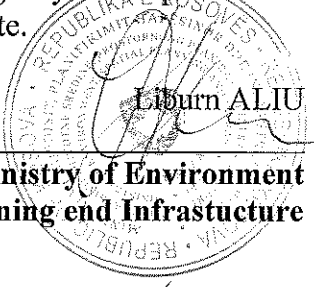
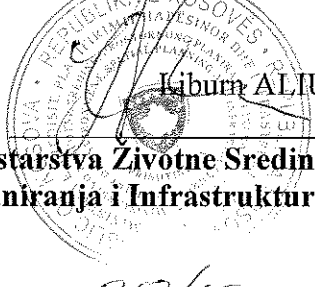
**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MŽSPPI) BR. 01/2022 O IZMENI I DOPUNI
ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MI) BR. 26/2017 ZA SUBVENCIONISANJE EKONOMSKI
NEODRŽIVIH LINIJA U MEĐUGRADSKOM PREVOZU**

<p>Ministri i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 4 dhe nenit 7 të Ligjit Nr. 04/L-179 për Transportin Rrugor, (G. Z. nr.21/13 Qershor 2013), i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin Nr.06/L-070 (G.Z. nr. 15 / 11 tetor 2018), nenin 8 nënparagrafit 1.4 të Rregullores (QRK) - Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe Nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (G. Z. Nr. 15/11, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MMPHI) NR. 01 /2022 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MI) NR. 26/2017 PËR SUBVENCIONIMIN E LINJAVE EKONOMIKISHT TË PA QËNDRUESHME NË TRANSPORTIN NDËRURBAN</p>	<p>The Minister of the Ministry of Environment Spatial Planning and Infrastructure,</p> <p>Pursuant to Article 4 and Article 7 of Law No. 04/L-179 on Road Transport, (OG. No.21 / 13 June 2013), as amended and supplemented by Law No. 06/L-070 (OG. No. 15 / 11 October 2018), Article 8 subparagraph 1.4 of Regulation (GRK) - No. 02/2021 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011; O G. No. 15/11, 12.09.2011),</p> <p>Issues the following:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESPI) NO. 01 /2022 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 26/2017 ON SUBSIDIZING UNSUSTAINABLE ECONOMIC LINES OF INTERURBAN TRANSPORT</p>	<p>Ministar Ministarstva Životne Sredine Prostornog Planiranja i Infrastrukture</p> <p>Uu skladu sa članom 4. i članom 7. Zakona br. 04/L-179 o drumskom transportu (SL br. 21/od 13. juna 2013), izmenjen i dopunjen Zakonom br. 06/L-070 (SL br. 15 / od 11. oktobra 2018), članom 8. stav 1.4 Uredbe (VRK) – br. 02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, kao i u skladu sa članom 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (SL br. 15/od 11, 12.09.2011. godine),</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MŽSPPI) BR. 01 /2022 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MI) BR. 26/2017 O SUBVENCIONISANJU EKONOMSKI NEODRŽIVIH LINIJA U MEĐUGRADSKOM PREVOZU</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p>	<p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativnr. 26/2017 për subvencionimin e linjave ekonomikisht të pa qëndrueshme në transportin ndërurban.</p>	<p>This Administrative Instruction shall aim at amending and supplementing the Administrative Instruction No. 26/2017 on subsidizing unsustainable economic lines of interurban transport</p>	<p>Cilj ovog Administrativnog uputstva su izmene i dopune Administrativnog uputstva br. 26/2017 o subvencionisanju ekonomski neodrživih linija u međugradskom prevozu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2</p>	<p style="text-align: center;">Article 2</p>	<p style="text-align: center;">Član 2.</p>
<p>Nenit 3 të Udhëzimit Administrativ bazik i shtohen edhe 2 paragrafë të rinj:</p> <p>1. Linjat ekonomikisht të paqëndrueshme me vendim të Ministrit përfshihen në rrjetin e linjave të transportit ndër urban.</p> <p>2. Në rast se komuniteti , apo komunat i bëjnë kërkesë Ministrisë për subvencionimin e linjave ndër-urbane ekonomikisht të paqëndrueshme , ose kërkojnë ndonjë përkrahje tjetër në transport , Ministria në pajtueshmëri me Ligjin për Buxhet mund të financojë edhe atë kategori.</p>	<p>New paragraphs are added to Article 3 of the basic Administrative Instruction:</p> <p>1. Unsustainable economic lines by shall be included by the decision of the Minister in the network of interurban transport lines.</p> <p>2. In case the community or municipalities apply to the Ministry for subsidizing unsustainable economic inter-urban lines, or request any other support in transport, the Ministry in accordance with the Law on Budget may fund that category as well.</p>	<p>U članu 3. bazičnog Administrativnog uputstva dodaju se dva (2) nova stava:</p> <p>1. Odlukom ministra, ekonomski neodržive linije se uključuju u linijama mreže međugradskog prevoza.</p> <p>2. Ako zajednica ili opština podnose zahtev ministarstvu za subvencionisanje ekonomskih neodrživih linija u međugradskom prevozu, ili za bilo koju drugu podršku u prevozu, ministarstvo će, u skladu sa Zakonom o budžetu, finansirati i tu kategoriju.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Pas nenit 3 bazik shtohet neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3A Mënyra e subvencionimit</p> <p>1. Ministria përcakton numrin e nisjeve në relacionin e caktuar, orarin, pikën fillestare dhe përfundimtare, vend ndaljet dhe modalitete tjera lidhur me linjën.</p> <p>2. Subvencionimi i linjave bëhet për kilometrat e kaluara nga operatori përfitues, të cilat i ka përcaktuar Ministria me rastin e shpalljes publike.</p> <p>3. Çmimi për kilometër për subvencionim sipas paragrafi 2 të këtij neni është; 50 % e vlerës mesatare të derivatit (që djeg automjeti/autobusi) brenda muajit në të cilin faturohet .</p> <p>4. Operatori në transportin në linjat ekonomikisht të pa qëndrueshme është i obliguar që të ju lëshoi biletën secilit udhëtar me pagesë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>After the basic Article 3, the following article is added.</p> <p style="text-align: center;">Article 3A Manner of subsidy</p> <p>1. The Ministry shall determine the number of departures in a given route, the schedule, the starting and ending point, the stops and other modalities related to the line.</p> <p>2. Subsidizing the lines shall be done per kilometers travelled by the beneficiary operator, determined by the Ministry when making the public announcement.</p> <p>3. The price per kilometer for subsidy according to paragraph 2 of this article is ; 50% of the average value of the fuel (burned by the vehicle / bus) within the month in which it is invoiced.</p> <p>4. The operator in the transport on unsustainable economic lines shall be obliged to issue the payable ticket to each passenger.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3.</p> <p>Nakon bazičnog člana 3. dodaje se član.</p> <p style="text-align: center;">Član 3A Način subvencionisanja</p> <p>1. Ministarstvo utvrđuje broj polazaka u određenoj relaciji, red vožnje, početnu i završnu tačku, stajališta i druge modalitete u vezi sa vožnjom.</p> <p>2. Subvencionisanje linija se vrši za pređene kilometre od strane operatora korisnika, koje je ministarstvo utvrdilo prilikom javnog oglasa.</p> <p>3. Cena po kilometru za subvenciju iz stava 2. ovog člana iznosi; 50% prosečna vrednost goriva (sagorenog od strane vozila/autobusa) u mesecu u kome je fakturisano.</p> <p>4. Operator prevoza u ekonomskim neodrživim linijama je u obavezi da izdaje kartu koju plaća svaki putnik.</p>
---	---	--

<p>5. Operatori gjatë kryerjes të transportit urbano-periferik dhe ndër urban në linjat ekonomikisht të pa qëndrueshme është i obliguar që të zbatohet plotësisht aktet ligjore dhe nënligjore në fuqi.</p> <p>6. Rendi i udhëtimit për subvencionim ka afat të barabartë me rendin e udhëtimit të përcaktuar me legjislacionin në fuqi dhe me mundësi vazhdimi edhe për një afat tjetër të njëjtë.</p> <p>6.1. Çdo dymbëdhjetë (12) muaj do të bëhet vlerësimi i nevojave për subvencionim nga Ministria në koordinim me komunën përkatëse – parashtruese e kërkesës.</p> <p>7. Personat me nevoja të veçanta, pensionistët dhe fëmijët deri në moshën 12 vjeçare janë të liruar nga bileta, të dokumentuar me dëshmi.</p> <p>8. Të drejtën e kontrollit e kanë Inspektorati i Ministrisë dhe Policia e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Neni 8 i Udhëzimit Administrativ bazik</p>	<p>5. The operator shall, in the course of performing urban-peripheral and inter-urban transport on unsustainable economic lines, be obliged to fully implement the applicable legal acts and bylaws.</p> <p>6. The Timetable for the subsidy has a term equal to the timetable defined under the applicable legislation and with the possibility of extension for another same term.</p> <p>6.1. Every twelve (12) months the needs for subsidy shall be assessed by the Ministry in coordination with the respective municipality - applicant.</p> <p>7. Persons with special needs, pensioners and children up to the age of 12 shall be exempted from tickets, as documented by proof.</p> <p>8. The Ministry Inspectorate and Kosovo Police shall have the right to control.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>Article 8 of the basic Administrative</p>	<p>5. Tokom obavljanja gradsko-prigradskog i međugradskog prevoza, operator je u obavezi da u potpunosti primenjuje važeće zakonske i podzakonske akte.</p> <p>6. Red vožnje za subvencionisanje ime isti rok sa redom vožnje koji je utvrđen važećim zakonodavstvom, uz mogućnost produženja za još jedan isti rok.</p> <p>6.1. Svakih dvanaest (12) meseci, ministarstvo će vršiti procenu potreba za subvencionisanjem, u koordinaciji sa relevantnom opštinom koja podnosi zahtev.</p> <p>7. Osobe sa posebnim potrebama, penzioneri i deca do 12 godina, oslobođeni su od plaćanja karata, uz dokazni dokument.</p> <p>8. Pravo na kontrolu imaju Inspektorat ministarstva i Policija Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Član 4.</p> <p>Briše se član 8. bazičnog Administrativnog uputstva.</p>
--	--	--

<p>hiqet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Neni 9 i Udhëzimit Administrativ bazik hiqet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetë Zyrtare.</p> <p style="text-align: center;"> Liburn ALIU</p> <p style="text-align: center;">Ministër i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës</p> <p>Data <u>28/03</u> 2022 Prishtinë</p>	<p>Instruction is removed.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>Article 9 of the basic Administrative Instruction is removed.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after publication in the official gazette.</p> <p style="text-align: center;"> Liburn ALIU</p> <p style="text-align: center;">Minister of the Ministry of Environment Spatial Planning and Infrastructure</p> <p>Date <u>28/03</u> 2022 Pristina</p>	<p style="text-align: center;">Član 5.</p> <p>Briše se član 9. bazičnog Administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 6. Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u službenom glasniku.</p> <p style="text-align: center;"> Liburn ALIU</p> <p style="text-align: center;">Ministar Ministarstva Životne Sredine Prostornog Planiranja i Infrastrukture</p> <p>Dana <u>28/03</u> 2022 Priština</p>
---	--	--